

# 云南省农业农村厅办公室

---

## 云南省农业农村厅办公室转发农业农村部国际 交流服务中心关于推荐 2020 年中德青年 农业实用人才能力建设项目 候选人和接收单位的通知

各州、市农业农村局,厅机关各处室、厅属各单位:

现将农业农村部国际交流服务中心《关于推荐 2020 年中德青年农业人才能力建设项目候选人的函》(农外交流函〔2020〕54号)和《关于推荐 2020 年中德青年农业人才能力建设项目接收单位的函》(农外交流函〔2020〕55号)转发给你们。请根据要求,认真做好候选人和接收单位的推荐工作,并于 2020 年 3 月 16 日前将推荐函、中英文报名表纸质原件邮寄云南省农业农村厅对外交流合作处,同时将文件电子版和接收单位视频介绍发送至邮箱 13888072911@126.com。

联系人及电话:符浩,13888072911。

云南省农业农村厅办公室

2020 年 2 月 25 日



# 农业农村部国际交流服务中心

---

农外交流函（2020）54 号

## 关于推荐“2020年中德青年农业实用人才能力 建设项目”候选人员的函

各有关单位：

在中德两国政府的大力支持下，我部与德国农业部合作的中德青年农业实用人才能力建设项目第二期（共三年）已于 2019 年启动。项目旨在通过双向交流，为中德农业领域培养优秀的青年人才，帮助两国农业领域青年相互学习借鉴对方国家农业企业经营管理理念和先进技术，为两国农业企业建立合作交流平台，为中德两国农业合作搭建桥梁。经两国农业部同意，2020 年中方将派出约 20 名青年农业人才赴德国交流学习，并接收约 20 名德国青年农业人才来华交流。有关安排如下：

### 一、交流主题和时间安排

2020 年交流主题为畜牧业，主要为动物饲料加工、牛类（肉牛、奶牛）饲养、奶制品加工、禽类养殖和加工、动物废弃物处理等。

请于 3 月 27 日之前将外派青年农业人才推荐函、中英文报名表纸质原件邮寄我中心，并将电子版发送至以下邮箱：

---

kongshuangyang@126.com/hongzhijie@agri.gov.cn。我中心将于 DLG（德国农业协会）共同审核，筛选出约 40 名申请者来京面试。

面试将于 4 月举行，我中心将与德国专家共同挑选出 20-25 名学员（人员选拔标准、中英文报名表附后）。

最终筛选工作将于 6 月前完成。学员需经过德方实习单位同意，方可获准参加此项目。

赴德前学员将来京参加行前培训，内容包括德国相关政策法规、农业概况、中德农业合作情况、外事纪律、外交礼仪、在德实习要求与注意事项等，约 5 天。

赴德时间为 8-9 月份，时长约 25 天，内容包括 7 天德国参观考察、15 天企业或农场等单位实习、1-2 天总结。实习结束，中德两国将为合格学员颁发结业证书。

## 二、推荐对象

从事畜牧业，主要为动物饲料加工、牛类（肉牛、奶牛）饲养、奶制品加工、禽类养殖和加工、动物废弃物处理等领域的家庭农场主、企业负责人、企业技术骨干、科研工作者等。

## 三、培训费用

来京参加行前培训旅费、签证费及往返德国国际旅费由学员或学员单位承担，行前培训期间交通、食宿费由我中心承担，在德期间食宿费由德方承担。

附件:

1. 人员选拔条件
2. 报名表 (中英文)

联系人: 孔双阳/洪志杰

电话: 010-59192620/2435

传真: 010-59192617

邮寄地址: 北京市朝阳区农展南里 11 号农业农村部国际交流服务中心, 收件人: 孔双阳, 电话: 17888805125



## 附件 1

### 2020 年中德青年农业实用人才能力建设项目 人员选拔条件

- 1.爱岗敬业、遵纪守法、品德优良，服从组织安排；
- 2.身心健康、吃苦耐劳，年龄不超过 40 周岁；
- 3.应具有大学及以上学历或从事相关领域 3 年以上；
- 4.工作领域符合本次交流主题，以家庭农场主、企业负责人和企业技术骨干为主，持因私护照出国；
- 5.具有较好的英语语言能力，能够适应在德期间独立实习和生活；
- 6.学习能力强，对于赴德交流有清晰目标，回国后应用能力强、影响力大的优先考虑。

## 附件 2

## 2020 年中德青年农业实用人才能力建设项目报名表

一、个人基本信息						个人照片
姓 名		性 别		年 龄		
民 族		婚 姻 状 况		籍 贯		
因私护照号码（如有）						
手机号码						
个人邮寄地址						
其他信息 如：个人性格、兴趣爱好等						
二、教育背景（从大学起，包括学校、学历、专业以及方向）						
毕业院校 1						
毕业院校 2						
培训经历						
英语听读写水平	听	说	读	写		
1分-5分，5分优秀						
英文环境工作/学习经历						

其他外语掌握情况			
学术著作（如有）			
三、工作经历			
目前工作单位		单位性质	
单位规模 如：雇员数、 产值等			
单位详细地址 具体到县			
主营业务			
个人职务			
主要工作内容			
农业相关工作 经历，包括： 起止时间、工 作单位、具体 工作内容描述			

四、对 2020 年中德青年农业实用人才能力建设项目的设想	
个人或所在单位 与德国企业/科 研机构/大学合 作情况及未来合 作意向	
具体赴德国意向 实习领域	
其他实习设想	
单位意见	单位意见：          负责人签字：                      (单位公章)



## Resume

Family Name		First Name		Photo
Date of Birth				
Based in/Residence				
Marriage Status				
<b>Education</b>				
Institution from-to		Degrees and Diplomas obtained		
<b>Training Background</b>				
From-to	Area	Organizer		
English Skills:(5-excellent; 1-very basic)				
Reading	Reading	Speaking	Listening	

Other language skills	
Working place	
Scale of firm, number of employees, production volume, etc.	
Address of firm	
Main business	
Your position within the firm	
Your job description	
Other relevant working experience(time period, working place ,position and job description)	

<p>Cooperation with German companies, universities and other institutions</p> <p>Cooperation intention in the future</p>	
<p>Intended internship area if you are selected</p>	
<p>Working plan if you are selected</p>	
<p>Other Relevant Information (e.g. Publications and study reports, personal qualifications and characteristics)</p>	

# 农业农村部国际交流服务中心

农外交流函（2020）55号

## 关于推荐“2020年中德青年农业实用人才能力 建设项目”接收单位的函

各有关单位：

在中德两国政府的大力支持下，我部与德国农业部合作的中德青年农业实用人才能力建设项目第二期（共三年）已于2019年启动。经两国农业部同意，2020年中方将派出约20名青年农业人才赴德国交流学习，并接收约20名德国青年农业人才来华交流。

我中心将与德方共同把关，选拔出农业知识丰富、实操能力强、视野开阔且具有丰富管理经验的德方农业人才来华，并组织其与接收单位匹配。双方同意后，安排德方农业人才赴各自匹配接收单位工作15天。现就中方接收单位推荐有关事宜通知如下：

### 一、推荐对象和要求

畜牧业领域（包括动物饲料加工、牛类饲养、奶制品加工、禽类养殖和加工、动物废弃物处理等相关领域）优秀企业、家庭农场、学校和研究机构等相关单位。

接收单位应能提供适合外宾居住的单人内部宿舍或能够就近妥善安排食宿；对来华德方农业人才有具体详细工作

安排，并有能够英文沟通的同事共同工作或能全程配备翻译；具有强烈交流意愿和需求；能够为来华德方农业人才安排丰富业余生活，帮助其体验中国文化和民族风情。

## 二、时间安排和报名要求

接收单位选拔工作将于4月完成，随后将启动德方来华人员与中方接收单位匹配工作。德方农业人才将于8-9月期间赴各接收单位工作。

请推荐接收单位填写中英文报名表（见附件），并制作英文版或英文字幕视频，视频内容介绍接收单位基本情况，德方来华农业人才工作、生活环境等。视频拍摄形式不限。

请于3月27日之前将推荐函、中英文报名表纸质原件邮寄我中心，并将文件电子版及视频发送至以下邮箱：

[kongshuangyang@126.com](mailto:kongshuangyang@126.com)/[hongzhijie@agri.gov.cn](mailto:hongzhijie@agri.gov.cn)。

## 三、费用开支

德方来华农业人才在华期间所需食宿、交通等费用将由我中心在预算标准内开支。

联系人：孔双阳/洪志杰

电话：010-59192620/2435

传真：010-59192617

邮寄地址：北京市朝阳区农展南里11号农业农村部国

际交流服务中心，收件人：孔双阳，电话：17888805125

附件:

接收单位报名表(中英文)



## 附件 1

## 2020 年中德青年农业实用人才能力建设项目

## 接收单位报名表

单位名称		性质	
经营领域		规模（雇员数量、产值等）	
联系人及职务		联系人手机号码	
中文网站		英文网站	
英文版视频	<input type="checkbox"/> 有	<input type="checkbox"/> 无，另行制作	
详细所在地			
距离周边市县情况			
交通状况（包括抵达工作地的交通方式和日常外出交通方式）			
目前与德国合作情况（如有），及未来合作意向			
意向接收德国农业人才数量		意向接收德国农业人才专业	
意向安排工作部门			

意向安排德国农业人才工作内容或与其合作要解决的问题(可列举多个)	
可为德国农业人才提供的条件(住宿、餐饮、语言协助、对接人、技术支持、文化活动安排等)	
其他需补充的信息	



## Registration Form

Name		Nature of institution	
Business area		Scale(number of employees, output volume, number of livestock, etc.)	
Contact person /Position		Cell-phone number	
English Website			
Address			
Nearby City and County			
Transportation(e.g. how to get to the working place and everyday transportation)			
Current cooperation with Germany companies, universities and other institutions; cooperation intention in the future			
Number of Trainee positions		Education and professional background required	
Working departments within the company			

Terms of Reference for the trainees	
Support provided(accommodation, meals, language support, mentor, technical support and culture experience activities )	
Other information	